



UNI BLACK

KS1B-T2

EN · Instruction manual	NL · Instructies
NO · Bruksanvisning	PL · Instrukcje
SE · Bruksanvisning	FR · Instructions
DK · Betjeningsvejledning	IT · Manuale di istruzioni
FI · Käyttöohje	ES · Manual de instrucciones
DE · Anleitung	RU · Руководство по эксплуатации



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ES

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

RU

EN

CONTENTS

4	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
6	PRODUCT OVERVIEW
7	FUNCTION DESCRIPTION
8	TROUBLESHOOTING
8	CHARGING
9	CLEANING
9	STORAGE
9	BLUETOOTH
9	TIPS AND TRICKS
10	GUARANTEE
11	PRODUCT SPECIFICATIONS
11	SUPPORT AND SPARE PARTS
11	RECYCLABILITY

EN

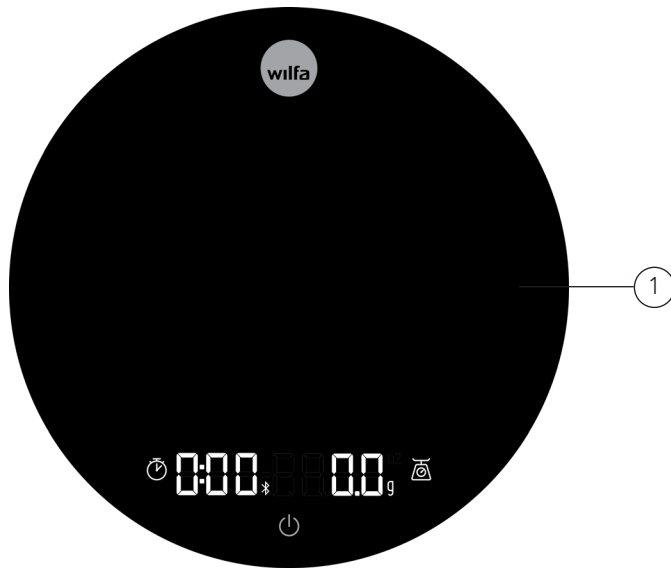
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial, household use only
- Always place the object to be weighed at the centre of the kitchen scale.
- Do not place any object on top of the scale before switching the appliance on.
- Clean the scale with a slightly damp cloth. Do not use chemical/abrasive cleaning agents.
- Switch off the power button on the side of the scale if the scale is not being used for a long period.

- Never immerse the appliance into water or any other liquid.
- Keep the scale in a cool dry area.

EN

PRODUCT OVERVIEW



1. Scale

Included: Heat resistant silicon pad
USB-C cable

FUNCTION DESCRIPTION

HEAT RESISTANT SILICON PAD

Sudden rise in temperature might affect the accuracy of the scale. We therefore recommend using the heat resistant silicon pad for optimum accuracy during brewing and measurements of hot liquid.

The pad is also intended to be used to protect the scale during measurements and as a support when measuring directly into a portafilter.

FULL DISPLAY LAYOUT



TURN ON SCALE

- Make sure the power switch on the back is set to on position.
- Then short press the power button on the display to turn the scale on.
- The timer and scale button fades in, and the scale is ready to use.

TARE FUNCTION

- The scale tares automatically when it starts.
- Place the coffee container on top of the scale, press the scale button to tare the weight of the container, and the scale will show 0.0g/oz. The scale is now ready to measure any additional weight.
- Remember to use the heat resistant silicon pad if you are brewing or weighing any hot liquids.

CHANGE WEIGHT UNIT

Long press the scale button for 3 seconds to switch between grams (g) and ounces (oz).

TIMER

- The timer does not show when starting the scale. Short press the clock-button to show the timer.
- Short press the clock-button again to start the timer. To pause the timer, short press the clock-button and the time will freeze.
- To reset the timer long press the button for 1 second.

AUTO OFF

If you stop adding weight to the scale, it will automatically shut off after 10 minutes.

EN

TROUBLESHOOTING

OVERLOAD WARNING



The scale is overloaded, remove weight from the scale (maximum weight is 2000g).

UNSTABLE WARNING



Unable to activate the scale because the scale is unstable. Place the scale on a flat and level surface.

BATTERY STATUS



- If the battery is 10% or lower when the user is turning on the scale this warning shows on the display. The warning is visible for 2 seconds before the scale turns on.
- To show battery status, long press the on/off button for three seconds, and the battery percent will show before the scale turns on/off.

CHARGING

To charge the scale, plug the USB cable into the USB port located at the back of the scale. When charging, the display only shows the battery percent.

CLEANING

Clean the scale with a soft slightly damp cloth. Never use hot water or any harsh chemicals.

STORAGE

- Turn the power switch off.
- Ensure that there is nothing on the scale when it is not being used.
- The scale should not be stored standing on its side
- Never attempt to open the scale and tamper with its mechanism or circuitry

BLUETOOTH

The scale comes with a built in Bluetooth® device. This feature gives the user the possibility to read and control the scale from a smartphone device (iOS or Android). If a Bluetooth connection is made, the B lights up on the display. Follow these steps to connect your smartphone to the scale.

1. Download the "Wilfa SVART" app from App Store® or Google Play™.
2. Turn on the scale by pressing the power button
3. Open the app on your smartphone device and click on the Bluetooth icon in the upper right corner.
4. Select the "Wilfa SVART scale" and press connect.

TIPS AND TRICKS

- This scale can be used as a lid for the Uniform coffee grinder.
- Short pressing the power button taring the scale and zeros the timer at the same time.



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized repairation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Damage on glass
- Coating
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

PRODUCT SPECIFICATIONS

Rechargeable Lithium Battery (3,7v / 1200 mAh)

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

INNHold

- 14 VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER
- 16 PRODUKTOVERSIKT
- 17 BESKRIVELSE AV FUNKSJONER
- 18 FEILSØKING
- 18 LADING
- 19 RENGJØRING
- 19 OPPBEVARING
- 19 BLUETOOTH
- 19 TIPS OG TRIKS
- 20 GARANTI
- 21 PRODUKTSPEFIFIKASJONER
- 21 SUPPORT OG RESERVEDELER
- 21 GJENVINNING

NO

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

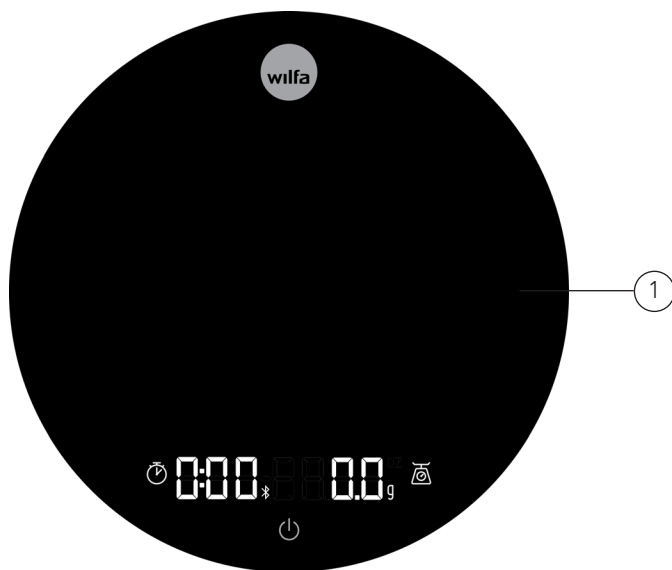
- Les denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og ta vare på den til senere.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruken.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Produktet er kun beregnet for innendørs husholdningsbruk. Ikke industriell eller kommersiell bruk.
- Legg alltid gjenstanden som skal veies midt på kaffevekten.
- Du skal aldri legge gjenstander på vekten før apparatet slås på.
- Rengjør vekten med en lett fuktig klut. Ikke bruk kjemiske/slipende vaskemidler.
- Slå av av/på-knappen på siden av vekten hvis den ikke skal brukes i en lengre periode.

- La aldri apparatet bli liggende i vann eller andre væsker.
- Oppbevar vekten i et avkjølt og tørt område.

NO

PRODUKTOVERSIKT

NO



1. Vekt

Inkludert: Varmebestandig silikonpute
USB-C-kabel

BESKRIVELSE AV FUNKSJONER

VARMEBESTANDIG SILIKONPUTE

Plutselig temperaturøkning kan påvirke vektens nøyaktighet. Vi anbefaler derfor å bruke den varmebestandige silikonputen for optimal nøyaktighet under brygging og måling av varm væske.

Puten er også ment for å beskytte vekten under målinger og som støtte ved måling direkte i et portafilter.

NO

FULL DISPLAY-LAYOUT



SLÅ PÅ VEKT

- Kontroller at strømbryteren på baksiden står i på-posisjon.
- Trykk på av/på-knappen på displayet for å slå på vekten.
- Timer- og vektknappen forsvinner, og vekten er klar til bruk.

TARE (NETTOVEKT)-FUNKSJON

- Vekten tarer automatisk når den starter.
- Plasser beholderen på vekten, trykk på vektknappen for å tarere vekten av beholderen, og vekten vil vise 0,0 g. Vekten er nå klar til å måle eventuell ekstra vekt.
- Husk å bruke den varmebestandige silikonputen hvis du brygger eller veier varme væsker.

ENDRE VEKTENHET

Trykk og hold inne vektknappen i tre sekunder for å bytte mellom gram (g) og ounce (oz).

TIDSUR

- Timeren vises ikke når vekten startes. Trykk på klokkeknappen for å vise timeren.
- Trykk på klokkeknappen igjen for å starte timeren. For å sette timeren på pause, trykker du kort på klokkeknappen og tiden settes på pause.
- Trykk og hold inne knappen i ett sekund for å nullstille timeren.

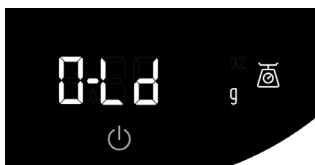
AUTOMATISK AV-FUNKSJON

Vekten slås automatisk av hvis den ikke brukes på 10 minutter.

FEILSØKING

OVERBELASTNINGSVARSEL

NO



Vekten er overbelastet, og du må fjerne noe vekt (maksvekt 2 000 g).

VARSEL OM USTABILITET



Kan ikke aktivere vekten fordi den er ustabil. Sett vekten på et jevnt og stabilt underlag.

BATTERISTATUS



- Hvis batteriet er 10 % eller lavere når brukeren slår på vekten, vises denne advarselen på displayet. Advarselen vises i 2 sekunder før vekten slås på.
- Vis batteristatus ved å holde inne av/på-knappen i tre sekunder. Batteriprosenten vises før vekten slås av/på.

LADING

Lad vekten ved å koble USB-kabelen til USB-porten på baksiden av vekten. Ved lading viser displayet kun batteriprosenten.

RENGJØRING

Rengjør vekten med en myk og lett fuktig klut. Bruk aldri varmt vann eller sterke kjemikalier til å rengjøre vekten.

OPPBEVARING

- Slå av strømbryteren.
- Kontroller at det ikke ligger noe på vekten når den ikke er i bruk.
- Vekten må ikke oppbevares stående på siden
- Forsøk aldri å åpne vekten eller tukle med mekanismen eller kretssystemet

BLUETOOTH

Vekten leveres med innebygd Bluetooth®-enhet. Denne funksjonen gir brukeren mulighet til å lese og kontrollere vekten fra en smarttelefon (iOS eller Android). Hvis det opprettes en Bluetooth-tilkobling, vises B på displayet. Følg disse trinnene for å koble smarttelefonen til vekten.

1. Last ned appen «Wilfa SVART» fra App Store® eller Google Play™.
2. Slå på vekten ved å trykke på av/på-knappen
3. Åpne appen på smarttelefonen og klikk på Bluetooth-ikonet øverst til høyre.
4. Velg «Wilfa SVART vekt» og koble til.

TIPS OG TRIKS

- Denne vekten kan brukes som lokk til Uniform kaffekvern.
- Trykk på av/på-knappen for å nullstille vekten og timeren samtidig.

NO

NO



GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvittingen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifikasjoner og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Skade på glass
- Overflatebehandling
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

Oppladbart litiumbatteri (3,7 V/1200 mAh)

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

NO

GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall i EU/EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE

INNEHÅLL

24	VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
26	PRODUKTÖVERSIKT
27	FUNKTIONSBESKRIVNING
28	FELSÖKNING
28	LADNING
29	RENGÖRING
29	FÖRVARING
29	BLUETOOTH
29	TIPS OCH TRICKS
30	GARANTI
31	PRODUKTSPECIFIKATIONER
31	SUPPORT OCH RESERVDELAR
31	ÅTERVINNINGSBARHET

SE

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

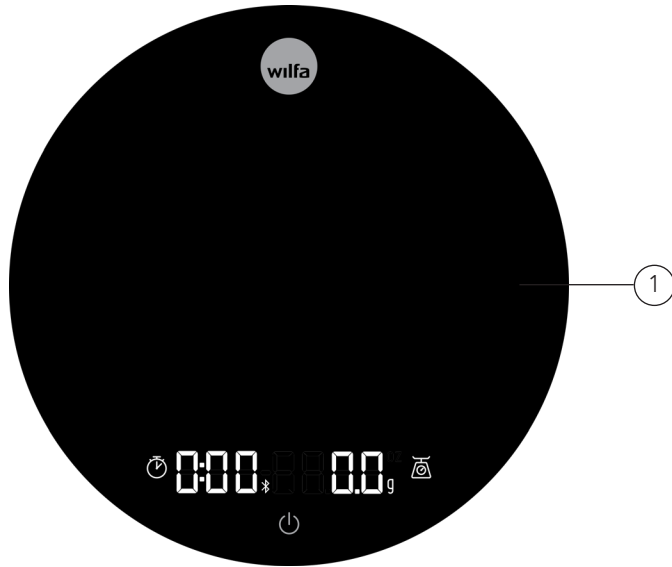
- Läs igenom den här bruksanvisningen före användning och spara den för framtida referens.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Apparaten är endast avsedd att användas inomhus och för hemmabruk. Den är inte avsedd för masstillverkning eller kommersiell användning.
- Placera alltid föremålet som ska vägas i mitten av köksvågen.
- Lägg inget föremål på vågen innan du startar den.
- Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Använd inga kemikalier/rengöringsmedel med slipeffekt.
- Stäng av strömbrytaren på sidan av vågen om den inte ska användas under en längre tid.

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller annan vätska.
- Förvara vågen i en sval och torr miljö.

SE

PRODUKTÖVERSIKT

SE



1. Våg
- Ingår: Värmetålig silikondyna
USB-C-kabel

FUNKTIONSBESKRIVNING

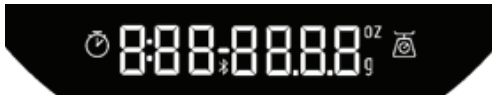
VÄRMETÅLIG SILIKONDYNA

Plötslig temperaturökning kan påverka vågens noggrannhet. Vi rekommenderar därför att du använder den värmebeständiga silikondynan för optimal noggrannhet vid brygning och mätning av het vätska.

Dynan är också avsedd att användas för att skydda vågen vid mätning och som ett stöd vid mätning direkt i ett portafilter.

SE

DISPLAYENS UTSEENDE



SLÅ PÅ VÅGEN

- Se till att strömbrytaren på baksidan är påslagen.
- Tryck sedan kort på strömbrytaren på displayen för att slå på vågen.
- Timer- och vägningknappen tonas in och vågen är klar för användning.

TARERINGSFUNKTION

- Vågen tarerar (nollställs) automatiskt när den startar.
- Placera kaffebehållaren på vågen, tryck på vägningknappen för att tarera behållarens vikt, vågen visar då 0.0g/oz. Vågen är nu klar att mäta ytterligare vikt.
- Kom ihåg att använda den värmemetåliga silikondynan om du brygger eller väger varma vätskor.

ÄNDRA VIKTENHET

Håll in vägningknappen i 3 sekunder för att växla mellan gram (g) och ounces (oz).

TIMER

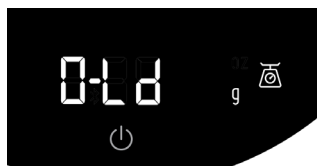
- Timern visas inte när vågen startas. Tryck kort på klockknappen för att visa timern.
- Tryck kort på klockknappen igen för att starta timern. Du kan pausa timern med ett kort tryck på klockknappen.
- Tryck på knappen en sekund för att återställa timern.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Om du slutar öka vikt på vågen stängs den av automatiskt efter 10 minuter.

FELSÖKNING

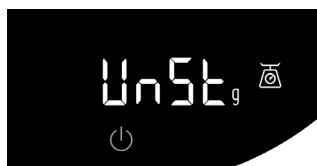
ÖVERBELASTNINGSVARNING



SE

Vågen är överbelastad, minska vikten på vågen.

INSTABIL VARNING



Kan inte aktivera vågen eftersom vågen är instabil. Placera vågen på en plan och jämn yta.

BATTERISTATUS



- Om batteriet är 10 % eller lägre när användaren slår på vågen visas denna varning på displayen. Varningen visas i 2 sekunder innan vågen slås på.
- För att visa batteristatus håller du på/av-knappen intryckt i tre sekunder. Batteriprocenten visas innan vågen slås på/av.

LADDNING

Ladda vågen genom att ansluta USB-kabeln till USB-porten på vågens baksida. Vid laddning visar displayen endast batteriprocenten.

RENGÖRING

Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Använd aldrig hett vatten eller några starka kemikalier för att rengöra vågen.

FÖRVARING

- Slå av strömbrytaren.
- Säkerställ att det inte finns något på vågen när den inte används.
- Vågen får inte förvaras stående på sidan
- Försök aldrig öppna vågen och inte heller att manipulera dess mekanism eller kretsar.

SE

BLUETOOTH

Vågen levereras med en inbyggd Bluetooth®-enhet. Denna funktion ger användaren möjlighet att läsa av och kontrollera vågen från en smartphone (iOS eller Android). Om en Bluetooth-anslutning görs tänds B på displayen. Följ dessa steg för att ansluta din smartphone till vågen.

1. Ladda ner appen "Wilfa SVART" från App Store® eller Google Play™.
2. Starta vågen genom att trycka på strömbrytaren
3. Öppna appen på din smartenhet och tryck på Bluetooth-ikonen i det övre högra hörnet.
4. Välj "Wilfa Svart Scale" och tryck på anslut.

TIPS OCH TRICKS

- Vågen kan användas som lock till kaffekvarnen Uniform.
- Ett kort tryck på strömknappen tarerar vågen och nollställer timern samtidigt.

SE



GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Glasskada
- Beläggning
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Uppladdningsbart litiumbatteri (3,7 V/1 200 mAh)

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.se** och se vår kundservice-/support sida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. Där kan du lämna produkten kostnadsfritt för miljövänlig återvinning.

DK

INDHOLD

34	VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
36	PRODUKTOVERSIGT
37	FUNKTIONSBESKRIVELSE
38	FEJLFINDING
38	OPLADNING
39	RENGØRING
39	OPBEVARING
39	BLUETOOTH
39	TIPS OG TRICKS
40	GARANTI
41	PRODUKTSPECIFIKATIONER
41	SUPPORT OG RESERVEDELE
41	GENANVENDELIGHED

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

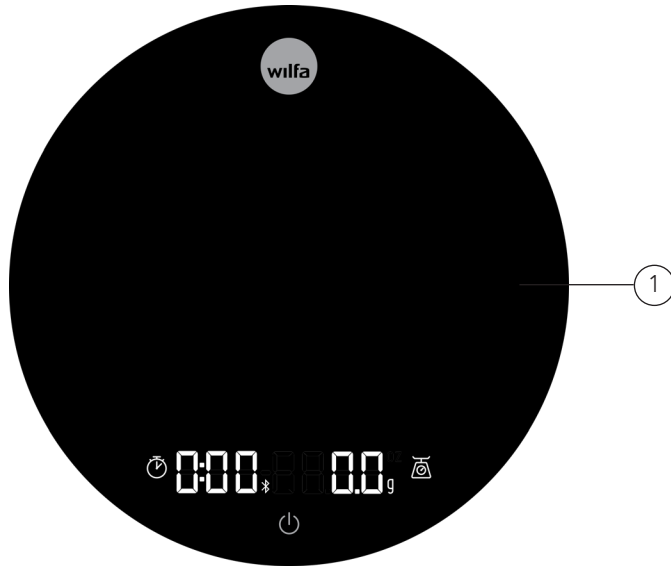
- Læs denne vejledning grundigt inden brug, og gem den til fremtidig reference.
- Apparatet må benyttes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af produktet på en sikker måde og forstår den risiko, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommerciel husholdningsbrug
- Placer altid det, der skal vejes, midt på køkkenvægten.
- Placer ikke noget på køkkenvægten, inden du tænder for apparatet.
- Rengør køkkenvægten med en let fugtig klud. Du må ikke bruge kemiske/slibende rengøringsmidler.
- Sluk på tænd/sluk-knappen på siden af vægten, hvis vægten ikke skal bruges i længere tid.

- Nedsæk aldrig apparatet i vand eller anden væske.
- Opbevar køkkenvægten i kølige og tørre omgivelser.

DK

PRODUKTOVERSIGT

DK



1. Vægt

Medfølger: Varmebestandig silikonepude
USB-C-kabel

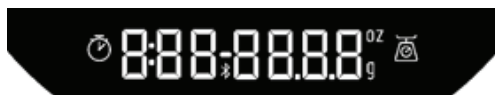
FUNKTIONSBESKRIVELSE

VARMEBESTANDIG SILIKONEPUDE

Pludselige temperaturstigninger kan påvirke vægtens nøjagtighed. Vi anbefaler derfor, at du bruger den varmebestandige silikonepude for optimal nøjagtighed under brygning og vejning af varm væske.

Puden er også beregnet til at beskytte vægten under vejning og som hjælp ved vejning direkte i et portafilter.

FULDT DISPLAYLAYOUT



DK

TÆND FOR VÆGTEN

- Tænd/sluk-knappen på bagsiden skal stå på on.
- Tryk derefter på tænd/sluk-knappen på displayet for at tænde vægten.
- Timer- og vægtnappen toner op, og vægten er klar til brug.

TARA-FUNKTION

- Vægten nulstiller automatisk, når den tændes.
- Placer kaffebeholderen på vægten, tryk på vægtnappen for at nulstille beholderens vægt, og vægten viser 0,0 g/oz. Vægten er nu klar til at måle en eventuel ekstra vægt.
- Brug den varmebestandige silikonepude, hvis du brygger eller vejer varme væsker.

SKIFT VÆGTENHED

Hold vægtnappen nede i 3 sekunder for at skifte mellem gram (g) og ounces (oz).

TIMER

- Timeren vises ikke, når vægten startes. Tryk på ur-knappen for at få vist timeren.
- Tryk på ur-knappen igen for at starte timeren. Tryk på ur-knappen for at sætte timeren på pause, hvorefter tiden stopper.
- Tryk på timeren og hold den nede i 1 sekund for at nulstille.

AUTOMATISK SLUK-FUNKTION

Hvis du ikke lægger mere vægt på vægten, slukker den automatisk efter 10 minutter.

FEJLFINDING

ADVARSEL OM OVERBELASTNING



Vægten er overbelastet, fjern belastning fra vægten (maks. vægt er 2000 g).

DK

ADVARSEL OM USTABILITET



Kan ikke aktivere vægten, fordi vægten er ustabil. Placer vægten på en plan og jævn overflade.

BATTERISTATUS



- Hvis batteriniveauet er 10 % eller lavere, når vægten tændes, vises denne advarsel på displayet. Advarslen vises i 2 sekunder, inden vægten tænder.
- Hvis du vil have vist batteristatus, skal du holde tænd/sluk-knappen nede i tre sekunder, hvorefter batteriprocenten vises, inden vægten tænder/slukker.

OPLADNING

Vægten oplades via USB-kablet i USB-porten på vægtens bagside. Under opladning viser displayet kun batteriniveau i procent.

RENGØRING

Rengør vægten med en blød, let fugtig klud. Brug aldrig varmt vand eller skrappe kemikalier.

OPBEVARING

- Sluk for vægten.
- Der må ikke være noget på vægten, når den ikke er i brug.
- Vægten må ikke opbevares stående på siden
- Forsøg ikke at åbne vægten og pille ved mekanismerne eller kredsløbet

BLUETOOTH

Vægten leveres med indbygget Bluetooth®-enhed. Denne funktion gør det muligt at læse og styre vægten fra en smartphone (iOS eller Android). Hvis der er oprettet en Bluetooth-forbindelse, lyser B på displayet.

Sådan tilslutter du din smartphone til vægten.

1. Download "Wilfa SVART"-appen fra App Store® eller Google Play™.
2. Tænd for vægten ved at trykke på tænd/sluk-knappen
3. Åbn appen på din smartphone, og klik på Bluetooth-ikonet i øverste højre hjørne.
4. Vælg "Wilfa SVART Scale" og tryk opret forbindelse.

TIPS OG TRICKS

- Denne vægt kan bruges som låg til Uniform kaffekværn.
- Et tryk på tænd/sluk-knappen nulstiller vægten og timeren.

DK



DK

GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Beskadigelse af glas
- Belægning
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Genopladeligt litiumbatteri (3,7 V/1.200 mAh)

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potential skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaftelse af affald, skal produktet genanvendes på korrekt vis for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

SISÄLTÖ

44	TURVALLISUUSOHJEET
46	TUOTTEEN KUVAUS
47	TOIMINTOJEN KUVAUS
48	VIANMÄÄRITYS
48	LATAAMINEN
49	PUHDISTAMINEN
49	SÄILYTYS
49	BLUETOOTH
49	VINKKEJÄ JA NEUVOJA
50	TAKUU
51	TUOTETIEDOT
51	TUKI JA VARAOSAT
51	KIERRÄTYS

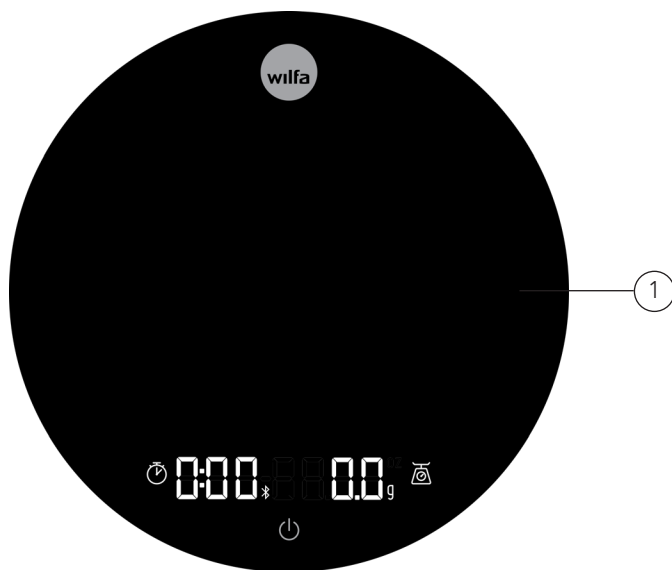
TURVALLISUUSOHJEET

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä vastaisen varalle.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön sisätiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen tai kaupalliseen käyttöön.
- Aseta punnittava kohde aina vaa'an keskelle.
- Älä aseta vaa'an päälle mitään ennen vaa'an käynnistämistä.
- Puhdista vaaka kosteahkolla liinalla. Älä käytä kemiallisia/hankaavia pesuaineita.
- Sammuta vaaka sen sivussa olevasta virtapainikkeesta, jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan.

FI

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Säilytä vaaka kuivassa ja viileässä paikassa.

TUOTTEEN KUVAUS



1. Vaaka

Sisältää: Lämmönkestävä silikonialusta
USB-C-kaapeli

TOIMINTOJEN KUVAUS

LÄMMÖNKESTÄVÄ SILIKONIALUSTA

Äkillinen lämpötilan nousu voi vaikuttaa vaa'an tarkkuuteen. Siksi on suositeltavaa käyttää lämmönkestävää silikonialustaa, joka takaa optimaalisen tarkkuuden kahvin valmistuksen ja kuumien nesteiden mittaamisen aikana.

Alusta on tarkoitettu myös vaa'an suojaamiseen mittausten aikana ja tueksi mitattaessa suoraan espressokahvaan.

KOKO NÄYTTÖ



VAA'AN KÄYNNISTÄMINEN

- Varmista, että takana oleva virtakytkin on ON-asennossa.
- Käynnistä vaaka painamalla lyhyesti näytön virtapainiketta.
- Ajastin- ja vaakapainikkeet ilmestyvät näkyviin ja vaaka on käyttövalmis.

FI

TAARAUSTOIMINTO

- Vaaka taarautuu automaattisesti, kun se käynnistyy.
- Nosta kahvisäiliö vaa'alle ja nolaa sen paino painamalla vaakapainiketta. Vaa'an lukema on 0,0 g/oz ja vaaka on valmis punnitsemaan.
- Muista käyttää lämmönkestävää silikonialustaa, jos valmistat tai punnitset kuumia nesteitä.

PAINOYKSIKÖN MUUTTAMINEN

Paina vaakapainiketta 3 sekunnin ajan vaihtaaksesi yksikköä gramman (g) ja unssin (oz) välillä.

AJASTIN

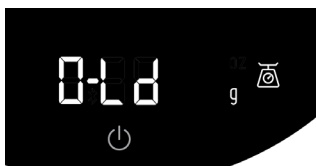
- Ajastin ei ole näkyvässä, kun vaaka käynnistetään. Saat ajastimen näkyviin painamalla kellonpainiketta lyhyesti.
- Käynnistä ajastin painamalla kellonpainiketta uudelleen lyhyesti. Voit keskeyttää ajastimen painamalla kellonpainiketta lyhyesti.
- Voit nolata ajastimen painamalla painiketta yhden sekunnin ajan.

AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISU

Jos et enää lisää vaa'alle painoa, vaaka sammuu itsestään 10 minuutin kuluttua.

VIANMÄÄRITYS

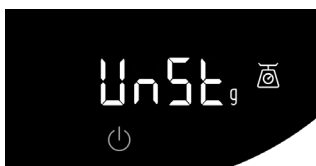
YLIKUORMITUSVAROITUS



Vaa'alla on liikaa painoa (painoraja on 2000 g). Poista osa painosta.

EPÄVAKAUSVAROITUS

FI



Vaaka ei voi käyttää, koska se on epävakaalla alustalla. Aseta vaaka tasaiselle ja suoralle alustalle.

AKUN TILA



- Jos akun varaustaso on 10 % tai sitä alhaisempi, kun käyttäjä kytkee vaa'an päälle, tämä varoitus näkyy näytöllä. Varoitus näkyy kahden sekunnin ajan ennen kuin vaaka kytkeytyy päälle.
- Jos haluat nähdä akun varaustason, paina virtapainiketta kolmen sekunnin ajan. Akun varaustaso näkyy näytöllä ennen kuin vaaka käynnistyy/sammutuu.

LATAAMINEN

Lataa vaaka kytkemällä USB-kaapeli vaa'an takana olevaan USB-porttiin. Latauksen aikana näytössä näkyy vain akun varaustaso prosentteina.

PUHDISTAMINEN

Puhdista vaaka pehmeällä kosteahkolla liinalla. Älä käytä koskaan kuumaa vettä tai voimakkaita kemikaaleja.

SÄILYTYS

- Katkaise virta virtakytkimestä.
- Varmista, että vaa'an päällä ei ole mitään, kun vaaka ei ole käytössä.
- Vaakaa ei saa säilyttää kyljellään.
- Älä koskaan yritä avata vaakaa tai sen mekanismia ja virtapiirejä.

BLUETOOTH

Vaa'assa on sisäänrakennettu Bluetooth®-laite. Tämän ominaisuuden avulla käyttäjä voi hallita vaakaa älypuhelimella (iOS tai Android). Jos Bluetooth-yhteys on muodostettu, näytössä näkyy B.

Yhdistä älypuhelin vaakaan seuraavien vaiheiden mukaisesti.

1. Lataa "Wilfa SVART" -sovellus App Storesta® tai Google Playsta™.
2. Käynnistä vaaka painamalla virtapainiketta.
3. Avaa sovellus älypuhelimella ja napsauta Bluetooth-kuvaketta oikeassa yläkulmassa.
4. Valitse "Wilfa SVART Scale" ja luo yhteys.

VINKKEJÄ JA NEUVOJA

- Tätä vaakaa voidaan käyttää Uniform-kahvimyllyn kantena.
- Virtapainikkeen painaminen lyhyesti taaraa vaa'an ja nolaa ajastimen samaan aikaan.

FI



TAKUU

FI

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä eikä:

- Tuotteen ylikuormittamista
- Lasin rikkoontumista
- Pinnoitetta
- Osia, jotka pitääkin vaihtaa säännöllisesti (esim. suodatin, paristo jne.)

TUOTETIEDOT

Ladattava litiumakku (3,7 V / 1200 mAh)

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa vieraile osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Laitte tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävä kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Näin se käsitellään maksutta ympäristöystävällisellä tavalla.

FI

DE

INHALTSVERZEICHNIS

54	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
56	PRODUKTÜBERSICHT
57	FUNKTIONSBESCHREIBUNG
58	FEHLERBEHEBUNG
59	AUFLADEN
59	REINIGUNG
59	AUFBEWAHRUNG
59	BLUETOOTH
59	TIPPS UND TRICKS
60	GARANTIE
61	TECHNISCHE DATEN
61	SUPPORT UND ERSATZTEILE
61	RECYCLINGFÄHIGKEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

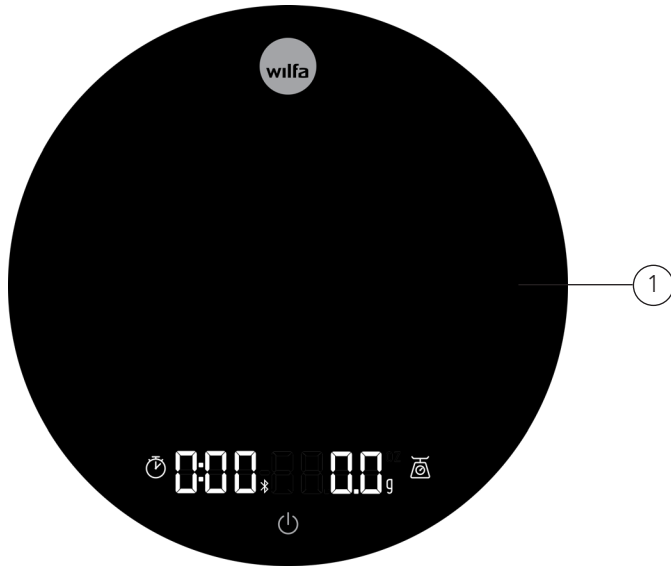
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen und die nicht-industrielle, nicht-gewerbliche Verwendung im Haushalt gedacht.
- Legen Sie das Wägegut immer in die Mitte der Küchenwaage.
- Kein Gut auf die Waage geben, solange das Gerät nicht eingeschaltet ist.
- Die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

DE

- Schalten Sie die Ein-/Aus-Taste an der Seite der Waage aus, wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Die Waage an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

DE

PRODUKTÜBERSICHT



DE

1. Waage

Inbegriffen: Hitzebeständiges Silikonkissen
USB-C-Kabel

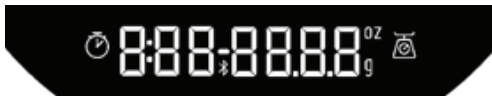
FUNKTIONSBESCHREIBUNG

HITZEBESTÄNDIGES SILIKONKISSEN

Ein plötzlicher Temperaturanstieg kann die Genauigkeit der Waage beeinträchtigen. Wir empfehlen daher die Verwendung des hitzebeständigen Silikonkissens für eine optimale Genauigkeit beim Brühen und der Messung von heißen Flüssigkeiten.

Das Kissen dient auch zum Schutz der Waage während der Messung und als Unterstützung bei der Messung direkt in einem Siebträger.

WAAGENANZEIGE



EINSCHALTEN DER WAAGE

- Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf der Rückseite eingeschaltet ist.
- Drücken Sie dann kurz die Ein-/Aus-Taste auf dem Display, um die Waage einzuschalten.
- Die Timer- und Waagentaste wird eingeblendet und die Waage ist einsatzbereit.

DE

TARA-FUNKTION

- Die Waage wird automatisch tariert, wenn sie gestartet wird.
- Stellen Sie den Kaffeebehälter auf die Waage, drücken Sie die Waagentaste, um das Gewicht des Behälters zu tariieren. Die Waage zeigt 0,0 g/oz an. Die Waage ist nun bereit, ein beliebiges zusätzliches Gewicht zu messen.
- Verwenden Sie das hitzebeständige Silikonkissen, wenn Sie heiße Flüssigkeiten brühen oder wiegen.

GEWICHTSEINHEIT ÄNDERN

Um zwischen Gramm (g) und Unzen (oz) zu wechseln, halten Sie die Waagentaste 3 Sekunden lang gedrückt.

TIMER

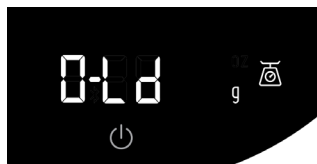
- Der Timer wird beim Starten der Waage nicht angezeigt. Um den Timer anzuzeigen, drücken Sie kurz die Uhartaste.
- Um den Timer zu starten, drücken Sie erneut kurz die Uhartaste. Um den Timer zu unterbrechen, drücken Sie kurz die Uhartaste. Die Zeit wird angehalten.
- Um den Timer zurückzusetzen, drücken Sie die Taste 1 Sekunde lang.

AUTO AUS

Wenn Sie kein weiteres Wägegut hinzufügen, schaltet sich die Waage nach 10 Minuten automatisch ab.

FEHLERBEHEBUNG

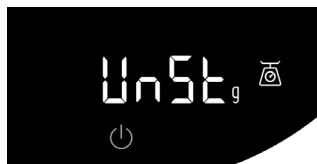
ÜBERLASTWARNUNG



Die Waage ist überbelastet; entfernen Sie Gewicht von der Waage (Höchstgewicht beträgt 2.000 g).

WARNUNG BEI INSTABILITÄT

DE



Die Waage lässt sich nicht aktivieren, da sie instabil ist. Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche.

BATTERIESTATUS



- Wenn der Wert der Batterieladung beim Einschalten der Waage 10 % oder weniger beträgt, erscheint diese Warnung auf dem Display. Die Warnung wird 2 Sekunden lang angezeigt, bevor die Waage eingeschaltet wird.
- Um den Batteriestatus anzuzeigen, halten Sie die Ein-/Aus-Taste drei Sekunden lang gedrückt. Der Prozentwert der Batterieladung wird angezeigt, bevor sich die Waage ein-/ausschaltet.

AUFLADEN

Um die Waage aufzuladen, stecken Sie das USB-Kabel in den USB-Anschluss auf der Rückseite der Waage. Während des Ladevorgangs zeigt das Display nur den Prozentwert der Batterieladung an.

REINIGUNG

Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung der Waage niemals heißes Wasser oder aggressive Chemikalien.

AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Achten Sie darauf, dass sich auf der Waage nichts befindet, wenn sie nicht verwendet wird.
- Die Waage sollte nicht auf der Seite stehend gelagert werden.
- Versuchen Sie niemals, die Waage zu öffnen und Eingriffe in den Mechanismus oder die Elektronik der Waage zu machen.

DE

BLUETOOTH

Die Waage wird mit einer integrierten Bluetooth®-Vorrichtung geliefert. Diese Funktion bietet dem Benutzer die Möglichkeit, die Waage von einem Smartphone (iOS oder Android) auszulesen und zu steuern. Wenn eine Bluetooth-Verbindung hergestellt wurde, leuchtet das B auf dem Display auf. Um das Smartphone mit der Waage zu verbinden, befolgen Sie die folgenden Schritte.

1. Laden Sie die App „Wilfa SVART“ aus dem App Store® oder von Google Play™ herunter.
2. Schalten Sie die Waage ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken.
3. Öffnen Sie die App auf Ihrem Smartphone und klicken Sie auf das Bluetooth-Symbol oben rechts.
4. Wählen Sie „Wilfa SVART Scale“ und drücken Sie auf Verbinden.

TIPPS UND TRICKS

- Diese Waage kann als Deckel für die Uniform Kaffeemühle verwendet werden.
- Durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste wird die Waage tariert und gleichzeitig der Timer auf Null gestellt.



GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wurde. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Schäden am Glas
- Lackierung
- Teile, bei denen ein regelmäßiger Austausch zu erwarten ist (z. B. Filter, Batterie usw.)

TECHNISCHE DATEN

Wiederaufladbarer Lithium-Akku (3,7 V / 1.200 mAh)

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL

INHOUDSOPGAVE

64	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
66	PRODUCTOVERZICHT
67	FUNCTIEBESCHRIJVING
68	PROBLEEMOPLOSSING
69	OPLADEN
69	REINIGEN
69	OPBERGEN
69	BLUETOOTH
69	TIPS EN TRUCS
70	GARANTIE
71	PRODUCTSPECIFICATIES
71	SUPPORT EN RESERVEONDERDELEN
71	RECYCLING

NL

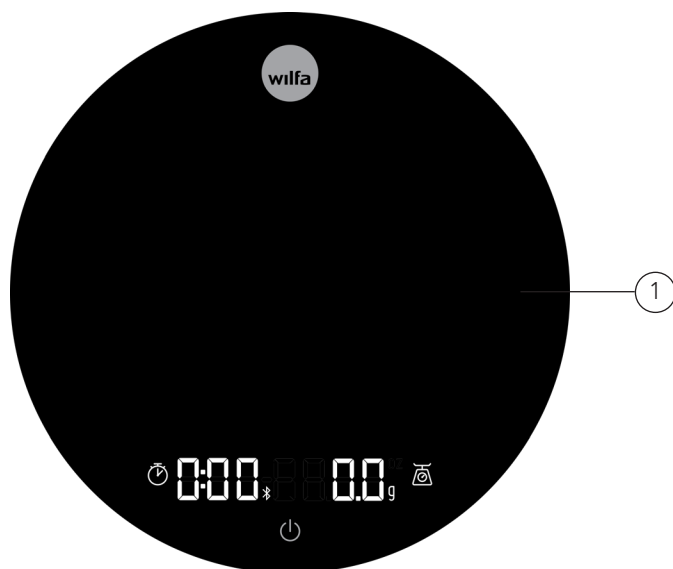
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf acht jaar gebruikt worden en door personen met een fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en/of door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies gekregen hebben over de veilige manier waarop het apparaat gebruikt moet worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Reiniging en onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en is niet bestemd voor industrieel of commercieel gebruik.
- Plaats het te wegen voorwerp altijd in het midden van de keukenweegschaal.
- Plaats geen artikelen op de weegschaal voordat u het apparaat inschakelt.

NL

- Reinig de weegschaal met een licht vochtige doek. Gebruik geen chemische schoonmaak- of schuurmiddelen.
- Schakel de aan-uitknop aan de zijkant van de weegschaal uit als de weegschaal langere tijd niet gebruikt wordt.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Bewaar de weegschaal op een koele, droge plaats.

PRODUCTOVERZICHT



NL

1. Weegschaal

Inbegrepen: hittebestendig siliconenkussen
USB-C-kabel

FUNCTIEBESCHRIJVING

HITTEBESTENDIG SILICONENKUSSEN

Plotselinge temperatuurstijging kan de nauwkeurigheid van de weegschaal beïnvloeden. We raden daarom aan om het hittebestendige siliconenkussen te gebruiken voor optimale nauwkeurigheid tijdens het brouwen en het meten van hete vloeistof.

Het kussen is ook bedoeld om de weegschaal tijdens metingen te beschermen en als ondersteuning bij het direct meten in een portafilter.

VOLLEDIGE SCHERM-INDELING



SCHAKEL DE WEEGSCHAAL IN.

- Zorg ervoor dat de aan-uitschakelaar op de achterkant in de aan-stand staat.
- Druk vervolgens kort op de aan-uitknop op het scherm om de weegschaal in te schakelen.
- De timer en weegknop gaan aan en de weegschaal is klaar voor gebruik.

TARRAFUNCTIE

- De weegschaal tarreert automatisch wanneer deze start.
- Plaats de koffiecontainer op de weegschaal, druk op de weegschaalknop om het gewicht van de container te tarreren en de weegschaal geeft 0,0 g/oz aan. De weegschaal is nu klaar om extra gewichten te wegen.
- Vergeet niet het hittebestendige siliconenkussen te gebruiken als u brouwt of warme vloeistoffen weegt.

NL

GEWICHTSEENHEID WIJZIGEN

Houd de weegschaalknop drie seconden ingedrukt als u wilt wisselen tussen grammen (g) en ounces (oz).

TIMER

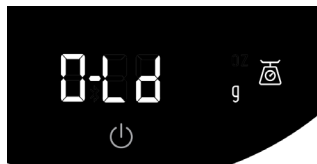
- De timer wordt niet weergegeven bij het starten van de weegschaal. Druk kort op de kloktoets om de timer weer te geven.
- Druk nogmaals kort op de kloktoets om de timer te starten. Als u de timer wilt pauzeren, drukt u kort op de kloktoets om de tijd te bevroren.
- Om de timer te resetten, houdt u de knop één seconde ingedrukt.

AUTOMATISCH UIT

Als u stopt met het toevoegen van gewicht aan de weegschaal, wordt deze na tien minuten automatisch uitgeschakeld.

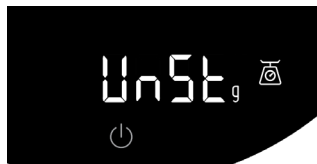
PROBLEEMOPLOSSING

WAARSCHUWING OVERBELASTING



De weegschaal is overbelast. Verwijder het gewicht van de weegschaal (maximumgewicht is 2000 g).

WAARSCHUWING INSTABILITEIT



NL

Kan de weegschaal niet activeren omdat deze instabiel is. Plaats de weegschaal op een vlakke en effen ondergrond.

BATTERIJSTATUS



- Als de batterijlading 10% of lager is wanneer u de weegschaal inschakelt, verschijnt deze waarschuwing op het scherm. De waarschuwing is twee seconden zichtbaar voordat de weegschaal ingeschakeld wordt.
- Om de batterijstatus weer te geven, houdt u de aan-uitknop drie seconden ingedrukt. Het batterijpercentage wordt weergegeven voordat de weegschaal in- of uitgeschakeld wordt.

OPLADEN

Om de weegschaal op te laden, steekt u de USB-kabel in de USB-poort aan de achterkant van de weegschaal. Tijdens het opladen toont het scherm alleen het batterijpercentage.

REINIGEN

Reinig de weegschaal met een zachte, licht vochtige doek. Gebruik nooit warm water of agressieve chemicaliën.

OPBERGEN

- Zet de aan-uitschakelaar op 'uit'.
- Zorg ervoor dat er niets op het weegplateau staat als de weegschaal niet gebruikt wordt.
- De weegschaal mag niet staand op de zijkant opgeborgen worden.
- Open de weegschaal nooit en manipuleer nooit het mechanisme of de circuits.

BLUETOOTH

De weegschaal wordt geleverd met een ingebouwd Bluetooth®-apparaat. Met deze functie kan de gebruiker de weegschaal vanaf een smartphone (iOS of Android) aflezen en bedienen. Als er een bluetoothverbinding tot stand gebracht is, gaat de B op het scherm branden.

Volg deze stappen om uw smartphone met de weegschaal te verbinden.

1. Download de app 'Wilfa SVART' in de App Store® of Google Play™.
2. Schakel de weegschaal in door op de aan-uitknop te drukken.
3. Open de app op uw smartphone en klik op het bluetoothsymbool in de rechterbovenhoek.
4. Selecteer 'Wilfa SVART-weegschaal' en druk op Verbinden.

TIPS EN TRUCS

- Deze weegschaal kan gebruikt worden als deksel voor de Uniform-koffiemolen.
- Druk kort op de aan-uitknop om de weegschaal te tarreren en de timer op nul te zetten.



GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van vijf jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt worden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden gebruikt wordt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd werd of als er een ongeoorloofde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

NL

- Overbelasting van het product
- Schade aan het glas
- Coating
- Onderdelen die regelmatig vervangen moeten worden (zoals filters, batterijen enz.)

PRODUCTSPECIFICATIES

Oplaadbare lithiumbatterij (3,7 V / 1200 mAh)

SUPPORT EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor support naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/supportpagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product gekocht hebt. De winkel kan het product kosteloos terugnemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

SPIS TREŚCI

- 74 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA
- 76 OPIS OGÓLNY PRODUKTU
- 77 OPIS FUNKCJI
- 78 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
- 79 ŁADOWANIE
- 79 CZYSZCZENIE
- 79 PRZECHOWYWANIE
- 79 BLUETOOTH
- 79 WSKAZÓWKI I PORADY
- 80 GWARANCJA
- 81 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 81 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 81 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL

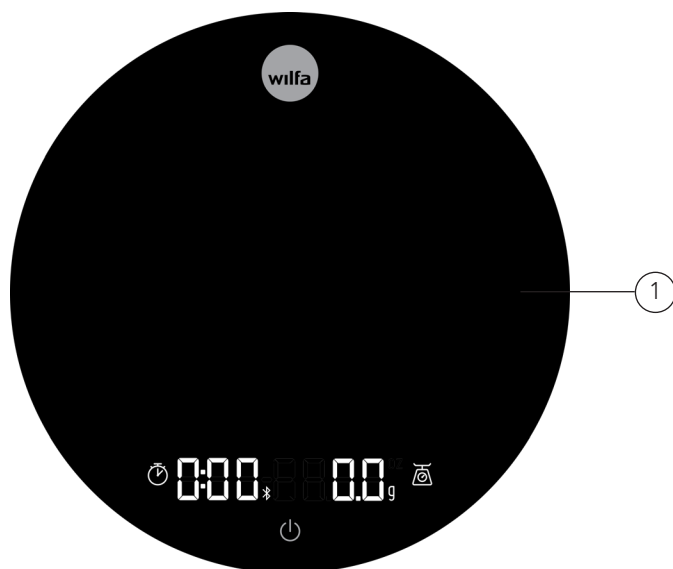
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 i osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, o ile nie zostanie zapewniony nadzór.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach, na potrzeby gospodarstwa domowego; nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych
- Zawsze umieszczaj ważony przedmiot na środku wagi kuchennej.

PL

- Nie kładź niczego na wadze przed włączeniem urządzenia.
- Do czyszczenia wagi używaj wilgotnej szmatki. Nie używaj mocnych środków czyszczących ani środków o właściwościach ściernych.
- Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, wyłącz zasilanie przyciskiem z boku wagi.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innym płynie.
- Przechowuj wagę w chłodnym, suchym miejscu.

OPIS OGÓLNY PRODUKTU



PL

1. Waga

W zestawie: odporna na wysoką temperaturę silikonowa wkładka
Kabel USB-C

OPIS FUNKCJI

SILIKONOWA PODKŁADKA ODPORNA NA TEMPERATURĘ

Nagły wzrost temperatury może wpłynąć na dokładność wagi. W związku z tym zalecamy stosowanie odpornej na wysoką temperaturę silikonowej podkładki, aby zapewnić optymalną dokładność podczas parzenia i odmierzania gorących cieczy.

Podkładka służy również do ochrony wagi podczas ważenia oraz jako podpórka podczas odmierzania bezpośrednio do kolby (portafiltra).

WYŚWIETLACZ



WŁĄCZENIE WAGI

- Upewnij się, że przełącznik zasilania z tyłu urządzenia jest ustawiony w pozycji włączonej.
- Następnie krótko naciśnij przycisk zasilania na wyświetlaczu, aby włączyć wagę.
- Timer i przycisk wagi zostają podświetlone i waga jest gotowa do użycia.

FUNKCJA TARY

- Waga taruje się automatycznie po uruchomieniu.
- Umieść pojemnik na kawę na wadze i naciśnij przycisk wagi, aby wytarować wskazanie; na wyświetlaczu pojawi się wartość 0,0 g/oz. Waga jest teraz gotowa do ważenia.
- Pamiętaj, aby podczas parzenia lub ważenia gorących płynów używać odpornej na wysoką temperaturę silikonowej podkładki.

ZMIANA JEDNOSTKI MASY

Naciśnij i przytrzymaj przycisk wagi przez 3 sekundy, aby przełączać pomiędzy gramami (g) i uncjami (oz).

TIMER

- Timer nie wyświetla się podczas włączania wagi. Krótko naciśnij przycisk zegara, aby wyświetlić timer.
- Ponownie krótko naciśnij przycisk zegara, aby uruchomić timer. Aby wstrzymać timer, krótko naciśnij przycisk zegara.
- Aby zresetować timer, naciśnij przycisk i przytrzymaj przez 1 sekundę.

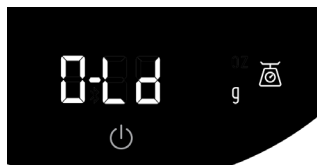
PL

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Waga automatycznie wyłączy się po 10 minutach bezczynności.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OSTRZEŻENIE O PRZECIĄŻENIU



Waga jest przeciążona, zdejmij obciążenie z wagi (maksymalne obciążenie to 2000 g).

OSTRZEŻENIE O NIESTABILNOŚCI



Nie można używać wagi, ponieważ jest niestabilna. Ustaw wagę na płaskiej, poziomej powierzchni.

PL



- To ostrzeżenie jest widoczne na wyświetlaczu, jeśli podczas włączania wagi poziom naładowania baterii wynosi 10% lub mniej. Ostrzeżenie jest widoczne przez 2 sekundy przed włączeniem wagi.
- Aby pokazać stan baterii, naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy przycisk włączania/wyłączania. Przed włączeniem wagi zostanie wyświetlony poziom naładowania baterii w procentach.

ŁADOWANIE

Aby naładować wagę, należy podłączyć kabel USB do portu USB znajdującego się z tyłu wagi. Podczas ładowania wyświetlacz pokazuje tylko procent naładowania baterii.

CZYSZCZENIE

Do czyszczenia wagi używaj wilgotnej szmatki. Nigdy nie używaj gorącej wody ani żrących środków chemicznych.

PRZECHOWYWANIE

- Włącz zasilanie.
- Gdy waga nie jest używana, nie powinny znajdować się na niej żadne przedmioty.
- Nie przechowuj wagi w pozycji stojącej na boku
- Nigdy nie próbuj otwierać wagi ani ingerować w jej mechanizmy lub obwody

BLUETOOTH

Waga jest wyposażona w interfejs Bluetooth®. Ta funkcja umożliwia użytkownikowi odczytywanie wskazań wagi i sterowanie nią za pomocą smartfona (z systemem iOS lub Android). Po nawiązaniu połączenia Bluetooth na wyświetlaczu zaświeci się symbol B.

Wykonaj poniższe czynności, aby połączyć smartfon z wagą.

1. Pobierz aplikację „Wilfa SVART” ze sklepu App Store® lub Google Play™.
2. Włącz wagę, naciskając przycisk zasilania.
3. Otwórz aplikację na smartfonie i kliknij ikonę Bluetooth w prawym górnym rogu.
4. Wybierz pozycję „Wilfa Svart Scale” (Waga Wilfa Svart) i naciśnij przycisk połączenia.


 PL

WSKAZÓWKI I PORADY

- Waga może służyć jako pokrywa młynka do kawy Uniform.
- Krótkie naciśnięcie przycisku zasilania powoduje jednoczesne tarowanie wagi i zerowanie timera.



GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją począwszy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Przeciążenia produktu
- Uszkodzeń szkła
- Powłoki produktu
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

Akumulator litowo-jonowy (3,7 V / 1200 mAh)

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sklepem, w którym kupiono produkt. Sklep może bezpłatnie przekazać taki produkt do bezpiecznego dla środowiska zakładu recyklingu.

PL

FR

SOMMAIRE

84	CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
86	APERÇU DU PRODUIT
87	EXPLICATION DU FONCTIONNEMENT
88	DÉPANNAGE
89	CHARGEMENT
89	NETTOYAGE
89	STOCKAGE
89	BLUETOOTH
89	TRUCS ET ASTUCES
90	GARANTIE
91	CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
91	ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
91	RECYCLAGE

FR

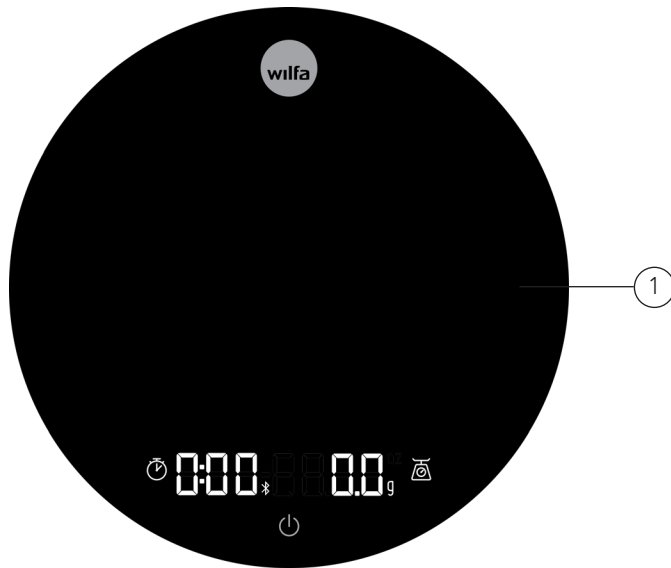
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire intégralement cette notice et la conserver pour consultation ultérieure.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique intérieur uniquement, et non pour une utilisation commerciale ou industrielle
- Toujours placer l'objet à peser au centre de la balance.
- Ne placer aucun objet au-dessus de la balance avant de mettre en marche l'appareil.
- Nettoyer la balance avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser d'agent de nettoyage abrasif/chimique.

FR

- Éteindre la balance à l'aide du bouton d'alimentation sur le côté de la balance si elle ne sera pas utilisée pendant une longue période.
- Ne jamais plonger la machine dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Conserver la balance dans un endroit frais et sec.

APERÇU DU PRODUIT



FR

1. Balance

Inclus : patin en silicone thermorésistant
Câble USB-C

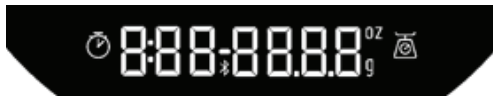
EXPLICATION DU FONCTIONNEMENT

PATIN EN SILICONE THERMORÉSISTANT

Une élévation soudaine de la température peut avoir une incidence sur la précision de la balance. Nous recommandons donc d'utiliser le patin en silicone thermorésistant pour une précision optimale pendant l'infusion et les mesures de boissons chaudes.

Le patin est également destiné à protéger la balance pendant les mesures et à servir de support pour les mesures directement dans un porte-filtre.

AFFICHAGE COMPLET



ACTIVER LA BALANCE

- S'assurer que l'interrupteur d'alimentation à l'arrière est en position ON.
- Appuyer ensuite brièvement sur la touche de mise en marche sur l'écran pour allumer la balance.
- Le minuteur et la touche « balance » s'effacent et la balance est prête à l'emploi.

FONCTION DE TARAGE

- La balance se tare automatiquement au démarrage.
- Placer le récipient à café sur la balance, appuyer sur la touche « balance » pour tarer le poids du récipient et la balance affichera 0,0 g/oz. La balance est maintenant prête à mesurer tout poids supplémentaire.
- Penser à utiliser le patin en silicone thermorésistant pour infuser ou peser des liquides chauds.

MODIFIER L'UNITÉ DE POIDS

Appuyer longuement sur la touche « balance » pendant 3 secondes pour basculer entre grammes (g) et onces (oz).

MINUTERIE

- Le minuteur ne s'affiche pas au démarrage de la balance. Appuyer brièvement sur la touche horloge pour afficher le minuteur.
- Appuyer à nouveau brièvement sur la touche horloge pour démarrer la minuterie. Pour mettre la minuterie en pause, appuyer brièvement sur la touche horloge et l'heure se figera.
- Pour réinitialiser le minuteur, appuyer longtemps sur la touche pendant 1 seconde.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Si l'on arrête d'ajouter du poids à la balance, elle s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes.

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT DE SURCHARGE



La balance est surchargée, alléger la balance (maximum 2 000 g).

AVERTISSEMENT D'INSTABILITÉ



Impossible d'activer la balance, car elle n'est pas stabilisée. Placer la balance sur une surface plane et nivelée.

ÉTAT DE LA BATTERIE



FR

- Si la batterie est de 10 % ou moins lorsque l'utilisateur allume la balance, cet avertissement s'affiche à l'écran. L'avertissement est visible pendant 2 secondes avant que la balance ne s'allume.
- Pour afficher l'état de la batterie, appuyer longuement sur la touche marche/arrêt pendant trois secondes, et le pourcentage de la batterie s'affiche avant que la balance ne s'allume/s'éteigne.

CHARGEMENT

Pour charger la balance, brancher le câble USB sur le port USB situé à l'arrière de la balance. Lors du chargement, l'écran affiche uniquement le pourcentage de la batterie.

NETTOYAGE

Nettoyer la balance avec un chiffon légèrement humide. Ne jamais utiliser d'eau chaude ni de produits chimiques agressifs.

STOCKAGE

- Éteindre la balance à l'aide du bouton d'alimentation.
- S'assurer que rien ne se trouve sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- La balance ne doit pas être posée renversée
- Ne jamais tenter d'ouvrir la balance et de modifier son mécanisme ou ses circuits

BLUETOOTH

La balance est équipée d'un dispositif Bluetooth® intégré. Cette fonction permet à l'utilisateur de lire et de contrôler la balance à partir d'un smartphone (iOS ou Android). Si une connexion Bluetooth est établie, le « B » s'allume sur l'écran. Procéder comme suit pour relier la balance à un smartphone.

1. Télécharger l'application « Wilfa SVART » sur App Store® ou Google Play™.
2. Allumer la balance en appuyant sur la touche de mise en marche
3. Ouvrir l'application sur le smartphone et cliquer sur l'icône Bluetooth en haut, à droite.
4. Sélectionner « Wilfa SVART Scale » et appuyer sur « Connexion ».

FR

TRUCS ET ASTUCES

- Cette balance peut servir de couvercle pour le moulin à café Uniform.
- Appuyer brièvement sur la touche de mise en marche pour tarer la balance et remettre le minuteur à zéro simultanément.



GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Dommages survenus sur le verre
- Revêtement
- Aux pièces devant être remplacées régulièrement (par exemple, filtre, pile, etc.)

FR

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Batterie lithium rechargeable (3,7 V/1 200 mAh)

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute demande d'assistance, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service clients/assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE



Ce marquage indique que la mise au rebut de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout impact négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte, ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit afin qu'il soit recyclé gratuitement, en respectant l'environnement.

FR

IT

SOMMARIO

94	IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
96	COMPONENTI DELLA MACCHINA
97	DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI
98	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
99	RICARICA
99	PULIZIA
99	CONSERVAZIONE
99	BLUETOOTH
99	CONSIGLI E SUGGERIMENTI
100	GARANZIA
101	SPECIFICHE DEL PRODOTTO
101	ASSISTENZA E RICAMBI
101	RICICLABILITÀ

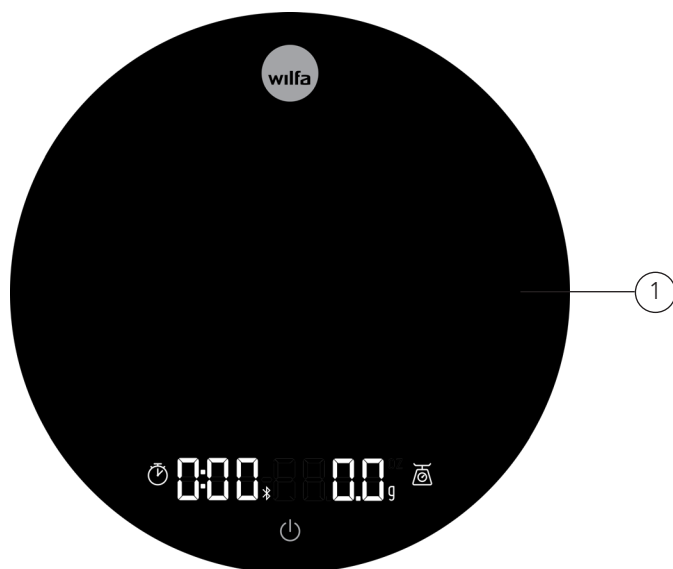
IT

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambiente interno, non industriale, non commerciale; utilizzarlo solo in ambiente domestico.
- Posizionare sempre l'oggetto da pesare al centro della bilancia da cucina.
- Non appoggiare alcun oggetto sulla bilancia prima di aver acceso l'apparecchio.
- Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti chimici/abrasivi.

- Se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, spegnere il pulsante di accensione sul lato della bilancia.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Conservare la bilancia in un luogo fresco e asciutto.

COMPONENTI DELLA MACCHINA



IT

1. Bilancia

Incluso: cuscinetto in silicone resistente al calore
Cavo USB-C

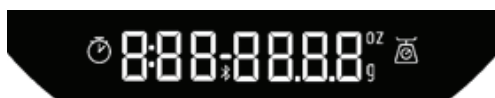
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

CUSCINETTO IN SILICONE RESISTENTE AL CALORE

Un aumento improvviso della temperatura potrebbe influenzare l'accuratezza della bilancia. Si consiglia pertanto di utilizzare il cuscinetto in silicone resistente al calore per una precisione ottimale durante la preparazione e le misurazioni del liquido caldo.

Il cuscinetto ha lo scopo di proteggere la bilancia durante le misurazioni e funge da supporto quando si misura direttamente in un portafiltro.

LAYOUT COMPLETO DEL DISPLAY



ACCENDERE LA BILANCIA

- Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sul retro sia in posizione On.
- Premere brevemente il pulsante di accensione sul display per accendere la bilancia.
- Il timer e il pulsante della bilancia scompaiono e la bilancia è pronta per l'uso.

FUNZIONE TARA

- La bilancia effettua automaticamente la tara all'avvio.
- Posizionare il contenitore di caffè sulla bilancia, premere il pulsante della bilancia per tarare il peso del contenitore e la bilancia mostrerà 0,0 g/oz. La bilancia è ora pronta per misurare qualsiasi peso aggiuntivo.
- Ricordarsi di utilizzare il cuscinetto in silicone resistente al calore se si stanno preparando o pesando liquidi caldi.

MODIFICA UNITÀ DI PESO

Premere il pulsante della bilancia per 3 secondi per passare da grammi (g) a once (oz) e viceversa.

TIMER:

- Il timer non viene visualizzato all'avvio della bilancia. Premere rapidamente il pulsante dell'orologio per visualizzare il timer.
- Premere di nuovo rapidamente il pulsante dell'orologio per avviare il timer. Per mettere in pausa il timer, premere brevemente il pulsante dell'orologio e il tempo si blocca.
- Per azzerare il timer, premere il pulsante per 1 secondo.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se si smette di aggiungere peso alla bilancia, questa si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVISO SOVRACCARICO



La bilancia è sovraccarica, rimuovere il peso dalla bilancia (peso max. 2.000 g).

AVVISO INSTABILE



Impossibile attivare la bilancia perché è instabile. Posizionare la bilancia su una superficie piana e uniforme.

STATO BATTERIA



IT

- Se lo stato della batteria è pari o inferiore al 10% quando l'utente accende la bilancia, questo avviso viene visualizzato sul display. L'avviso è visibile per 2 secondi prima che la bilancia si accenda.
- Per visualizzare lo stato della batteria, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per tre secondi e la percentuale della batteria verrà visualizzata prima dell'accensione/spegnimento della bilancia.

RICARICA

Per caricare la bilancia, inserire il cavo USB nella porta USB situata sul retro della bilancia. Durante la ricarica, il display mostra solo la percentuale di batteria.

PULIZIA

Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. Non utilizzare mai acqua calda o prodotti chimici aggressivi.

CONSERVAZIONE

- Spegnere l'interruttore di alimentazione.
- Assicurarsi che non vi sia nulla sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- La bilancia non deve essere riposta verticalmente su un lato
- Non tentare mai di aprire la bilancia e di manometterne il meccanismo o i circuiti

BLUETOOTH

La bilancia è dotata di un dispositivo Bluetooth® integrato. Questa funzione offre all'utente la possibilità di leggere e controllare la bilancia da uno smartphone (iOS o Android). Se viene stabilita una connessione Bluetooth, sul display si accende B.

Per collegare lo smartphone alla bilancia, procedere nel modo seguente:

1. Scaricare l'app "Wilfa SVART" da App Store® o da Google Play™.
2. Accendere la bilancia premendo il pulsante di accensione
3. Aprire l'app sullo smartphone e fare clic sull'icona Bluetooth nell'angolo in alto a destra.
4. Selezionare la "Bilancia Wilfa SVART" e premere "Connetti".

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

- Questa bilancia può essere utilizzata come coperchio per il macinacaffè Uniform.
- Premendo brevemente il pulsante di accensione si tara la bilancia e contemporaneamente si azzerà il timer.



GARANZIA

Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni su questo prodotto a partire dal giorno dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di rivendicazione della garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati per l'uso domestico privato. In caso di utilizzo commerciale del prodotto, la garanzia perde la sua validità. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata. La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Sovraccarico del prodotto
- Danni al vetro
- Usura del rivestimento
- Componenti di cui si prevede la sostituzione periodica (ad es.: filtro, batteria, ecc.)

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Batteria ricaricabile al litio (3,7V/1.200 mAh)

ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare le risposte alle domande frequenti, nonché informazioni su ricambi, consigli, suggerimenti pratici e tutti i nostri dati di contatto.

RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici nell'intera area UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un apparecchio dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. In questo modo, il prodotto può essere smaltito gratuitamente e in modo non dannoso per l'ambiente.

IT

ES

CONTENIDO

104	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
106	VISTA GENERAL DEL PRODUCTO
107	DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO
108	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
109	CARGA
109	LIMPIEZA
109	ALMACENAMIENTO
109	BLUETOOTH
109	TRUCOS Y CONSEJOS
110	GARANTÍA
111	ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
111	ASISTENCIA Y REPUESTOS
111	RECICLADO

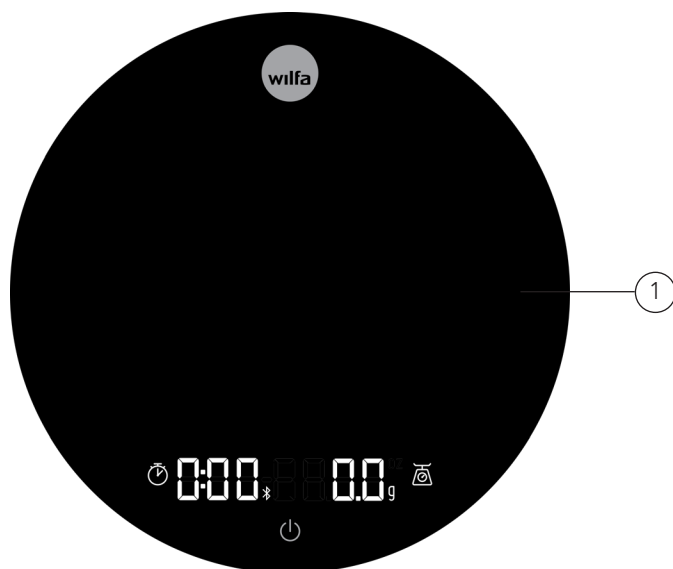
ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo supervisión o se les ha instruido adecuadamente para hacerlo de un modo seguro y comprenden los riesgos que entraña utilizarlo.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este producto se ha diseñado exclusivamente para un uso doméstico en interiores y no para un uso industrial ni comercial.
- Coloque siempre el objeto que vaya a pesar en el centro de la báscula de cocina.
- No coloque ningún objeto encima de la báscula antes de conectar el aparato.
- Limpie la báscula con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza químicos/abrasivos.

- Apague el botón de encendido que se encuentra en el lateral de la báscula si no la va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Mantenga la báscula en una zona fresca y seca.

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



ES

1. Báscula

Incluido: alfombrilla de silicona resistente al calor
Cable USB

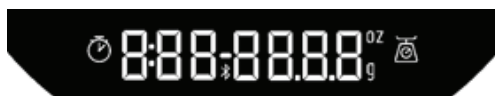
DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

ALFOMBRILLA DE SILICONA RESISTENTE AL CALOR

Un aumento súbito de temperatura podría afectar a la precisión de la báscula. Por ello, para obtener unos resultados precisos a la hora de preparar café o medir líquidos calientes, recomendamos usar la alfombrilla de silicona resistente al calor.

La alfombrilla también se ha diseñado para proteger la báscula al pesar productos y como soporte al medir directamente en un portafiltro.

DISEÑO DE LA PANTALLA COMPLETA



ENCENDIDO DE LA BÁSCULA

- Asegúrese de que el interruptor de encendido de la parte trasera está en la posición de encendido.
- A continuación, pulse brevemente el botón de encendido de la pantalla para activar la báscula.
- El temporizador y el botón de pesado se atenúan y la báscula queda preparada para comenzar a usarla.

FUNCIÓN DE TARA

- La báscula determina la tara automáticamente al encenderla.
- Coloque el recipiente de café encima de la báscula, pulse el botón de pesado para determinar el peso de tara del recipiente y la báscula mostrará 0,0 g/oz. La báscula ya está preparada para medir cualquier peso adicional.
- Recuerde usar la alfombrilla de silicona resistente al calor si está preparando café o pesando líquidos calientes.

CAMBIAR UNIDAD DE PESAJE

Mantenga pulsado el botón de pesado durante 3 segundos para alternar entre gramos (g) y onzas (oz).

TEMPORIZADOR

- El temporizador no se muestra al encender la báscula. Pulse brevemente el botón del reloj para que se muestre el temporizador.
- Pulse brevemente el botón del reloj de nuevo para poner en marcha el temporizador. Para colocar el temporizador en pausa, pulse brevemente el botón del reloj y se detendrá inmediatamente.
- Para restablecer el temporizador, mantenga pulsado el botón durante 1 segundo.

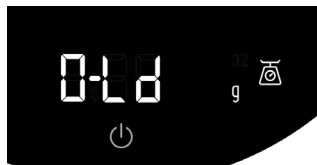
ES

APAGADO AUTOMÁTICO

Si deja de añadir peso a la báscula, se apagará automáticamente transcurridos 10 minutos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA DE SOBRECARGA



La báscula está sobrecargada. Retire peso de la báscula (peso máximo: 2000 g).

ADVERTENCIA DE INESTABILIDAD



No puedo activar la báscula porque es inestable. Coloque la báscula sobre una superficie plana y nivelada.

ESTADO DE LA BATERÍA



- Si la batería está al 10% o menos cuando el usuario enciende la báscula, se mostrará esta advertencia en la pantalla. La advertencia se muestra durante 2 segundos antes de que la báscula se encienda.
- Para mostrar el estado de la batería, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante tres segundos y se mostrará el porcentaje de batería restante antes de que la báscula se encienda/apague.

CARGA

Para cargar la báscula, conecte el cable USB al puerto USB que hay en la parte trasera de la báscula. Durante la carga, la pantalla solo muestra el porcentaje de batería.

LIMPIEZA

Limpie la báscula con un trapo ligeramente humedecido. No utilice nunca agua caliente ni productos químicos agresivos.

ALMACENAMIENTO

- Desconecte el interruptor de encendido/apagado.
- Asegúrese de no dejar nada sobre la báscula cuando no la utilice.
- La báscula no debe almacenarse apoyada sobre un lateral.
- No intente nunca abrir la báscula ni manipular su mecanismo o sus circuitos.

BLUETOOTH

La báscula posee un dispositivo Bluetooth® integrado. Esta característica permite al usuario leer y controlar la báscula desde un dispositivo inteligente (iOS o Android). Si se establece una conexión Bluetooth, se iluminará la letra B en la pantalla.

Siga los pasos que se describen a continuación para conectar su smartphone a la báscula:

1. Descargue la aplicación «Wilfa SVART» desde la App Store® o Google Play™.
2. Encienda la báscula pulsando el botón de encendido
3. Abra la aplicación en su teléfono inteligente y haga clic en el icono de Bluetooth en la esquina superior derecha.
4. Seleccione «Wilfa SVART Scale» y pulse «Connect» (conectar).

TRUCOS Y CONSEJOS

- Esta báscula se puede usar como tapa para el molinillo de café Uniform.
- Al pulsar brevemente el botón de encendido es posible determinar el peso de tara de la báscula y poner a cero el temporizador al mismo tiempo.

ES



GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, no se siguen las instrucciones de Wilfa, se modifica o se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- Sobrecarga del producto
- Daños en el cristal
- Revestimiento
- Piezas que se deben sustituir con regularidad (por ejemplo, filtro, pilas, etc.)

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Batería de litio recargable (3,7 V / 1200 mAh)

ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, piezas de repuesto, consejos y trucos, así como nuestros datos de contacto.

RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.

ES

СОДЕРЖАНИЕ

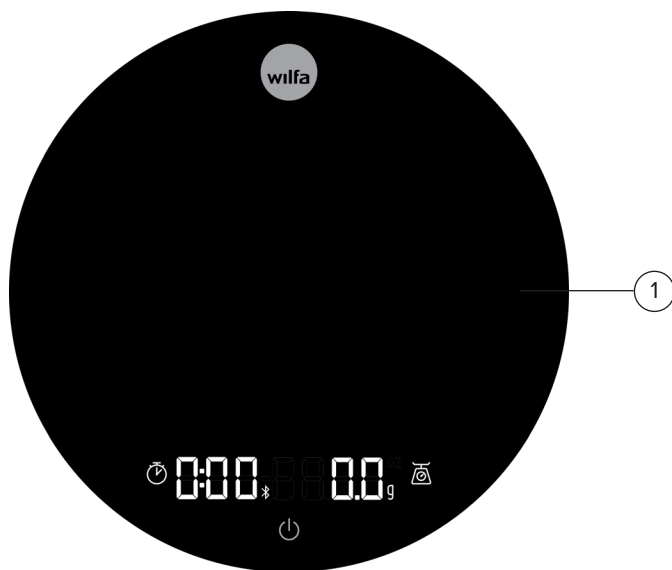
- 114 ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 116 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ
- 117 ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ
- 118 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- 119 ЗАРЯДКА
- 119 ОЧИСТКА
- 119 ХРАНЕНИЕ
- 119 BLUETOOTH
- 119 СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ
- 120 ГАРАНТИЯ
- 121 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- 121 ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- 121 ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед началом использования устройства и сохраните его для дальнейшего использования.
- Данные устройства могут использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Детям запрещено осуществлять очистку и техническое обслуживание без присмотра взрослых.
- Данное устройство предназначено только для непромышленного, некоммерческого применения в помещении в бытовых целях
- Всегда размещайте взвешиваемый объект в центре кухонных весов.

- Не помещайте какие-либо предметы на весы до включения устройства.
- Протрите весы слегка влажной тряпкой. Не используйте химические/абразивные чистящие средства.
- Если весы не используются в течение длительного времени, выключите кнопку питания, расположенную на боковой стороне весов.
- Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.
- Храните весы в сухом прохладном месте.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ



1. Весы

В комплекте: Термостойкая силиконовая прокладка
Кабель USB-C

RU

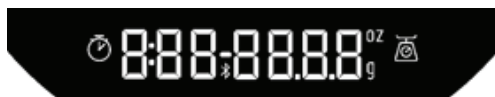
ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

ТЕРМОСТОЙКАЯ СИЛИКОНОВАЯ ПРОКЛАДКА

Резкое повышение температуры может повлиять на точность весов. Поэтому мы рекомендуем использовать термостойкую силиконовую прокладку для обеспечения необходимой точности во время заваривания кофе и измерения веса горячей жидкости.

Данная прокладка также предназначена для защиты весов во время взвешивания и в качестве опоры при измерении непосредственно в портафильтре.

ВИД ДИСПЛЕЯ



ВКЛЮЧИТЕ ВЕСЫ

- Убедитесь, что выключатель питания, расположенный на задней панели, установлен в положение «Вкл».
- Затем кратковременно нажмите кнопку питания на дисплее, чтобы включить весы.
- Кнопка таймера и весов гаснет, и весы готовы к использованию.

ФУНКЦИЯ ТАРИРОВАНИЯ

- Весы выполняют тарирование автоматически после запуска.
- Поместите контейнер для кофе на весы, нажмите кнопку весов, чтобы тарировать контейнер, и весы покажут 0,0 г/унций. Теперь весы готовы к измерению любого дополнительного веса.
- Не забывайте использовать термостойкую силиконовую прокладку, если вы завариваете кофе или измеряете вес горячих жидкостей.

ИЗМЕНЕНИЕ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ ВЕСА

Нажмите и удерживайте кнопку весов в течение 3 секунд для переключения между граммами (g) и унциями (oz).

ТАЙМЕР

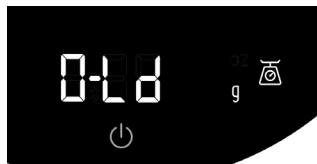
- При включении весов таймер не отображается. Кратковременно нажмите кнопку часов для отображения таймера.
- Чтобы запустить таймер, нажмите кнопку часов еще раз. Чтобы приостановить работу таймера, кратковременно нажмите кнопку часов, и время зафиксируется.
- Для сброса таймера нажмите и удерживайте кнопку в течение 1 секунды.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Если вы перестаете добавлять вес на весы, они автоматически выключатся через 10 минут.

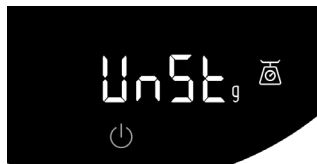
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ИЗБЫТОЧНОЙ НАГРУЗКЕ



Весы перегружены, снимите груз с весов (максимальный вес составляет 2000 г).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НЕУСТОЙЧИВОМ ПОЛОЖЕНИИ



Невозможно активировать весы по причине неустойчивости положения. Поместите весы на ровную горизонтальную поверхность.

СОСТОЯНИЕ БАТАРЕИ



- Если во время включения весов заряд батареи не превышает 10 %, на дисплее появится предупреждение. Предупреждение отображается в течение 2 секунд перед включением весов.
- Для отображения состояния батареи нажмите и удерживайте кнопку вкл./выкл. в течение трех секунд, и на дисплее появится процент заряда батареи, пока весы не включатся/выключатся.

ЗАРЯДКА

Для зарядки весов вставьте USB-кабель в USB-порт, расположенный на задней панели весов. Во время зарядки на дисплее отображается только процент заряда батареи.

ОЧИСТКА

Очищайте весы мягкой, слегка влажной тряпкой. Запрещается использовать горячую воду или агрессивные химические вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Выключите питание.
- Убедитесь в отсутствии предметов на весах, если весы не используются.
- Хранение весов на боку запрещено
- Не вскрывайте весы и не нарушайте целостность их механизма или электрических схем

BLUETOOTH

Весы комплектуются встроенным устройством Bluetooth®. Эта функция дает пользователю возможность считывать показания и управлять весами с помощью смартфона (iOS или Android). При подключении по Bluetooth на дисплее загорается индикатор B.

Для подключения смартфона к весам выполните следующие действия.

1. Загрузите приложение «Wilfa SVART» из App Store® или Google Play™.
2. Включите весы, нажав кнопку питания
3. Откройте приложение на смартфоне и нажмите значок Bluetooth в верхнем правом углу.
4. Выберите «Весы Wilfa SVART» и нажмите Connect (подключить).

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Эти весы можно использовать в качестве крышки для кофемолки Uniform.
- Кратковременное нажатие кнопки питания тарирует весы и одновременно обнуляет таймер.



ГАРАНТИЯ

Компания Wilfa предоставляет 5-летнюю гарантию на данное устройство, действующую с момента его покупки. Гарантия распространяется на заводской брак или дефекты, возникающие в течение гарантийного периода. Товарный чек является подтверждением факта приобретения устройства при предъявлении гарантийных претензий продавцу.

Гарантия распространяется только на изделия, приобретенные и используемые в частных домохозяйствах. Гарантия аннулируется в случае использования устройства в коммерческих целях. Гарантия аннулируется в случае неправильного или неосторожного использования устройства, несоблюдения инструкций компании Wilfa, внесения изменений в конструкцию или выполнения несогласованного ремонта. Гарантия также не распространяется на изделие в случае естественного износа, неправильной эксплуатации, отсутствия надлежащего технического обслуживания, использования при неподходящем электрическом напряжении, а также в случае неисправностей, вызванных:

- Избыточной нагрузкой на изделие
- Повреждением стекла
- Образованием налета
- Выходом из строя расходных деталей (например, фильтров, элементов питания и т.д.)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Литиевый аккумулятор (3,7 В / 1200 мА·ч)

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для получения технической поддержки посетите наш сайт **wilfa.com**, а также ознакомьтесь с нашей страницей обслуживания и поддержки клиентов. Здесь вы сможете найти ответы на часто задаваемые вопросы, перечень запасных частей, советы и рекомендации, а также всю нашу контактную информацию.

ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ



Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС изделие запрещается утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека в результате неорганизованной утилизации отходов отнесите к переработке устройства ответственно, способствуя экологически безопасному повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства воспользуйтесь сетями пунктов раздельного сбора отходов или свяжитесь с продавцом, у которого был приобретен данный продукт. Они могут бесплатно утилизировать данное устройство без ущерба для окружающей среды.



BEYOND EXPECTATIONS

